

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مختصر

أذكار الحج والعمرة

من السنة الصحيحة



Abrégé des **formules d'invocations**
Du Hajj et de La Umrah
Tirées de la Sunnah authentique

عند الميقات: "لَبَّيْكَ عُمْرَةَ" أو "لَبَّيْكَ حَجَّةً"،



"لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةَ"

l'arrivée au Miqât :

« **Labbayka `Umrah** » ou

« **Labbayka Hajjah** »

« **Lâ riyâ'a fihâ walâ sum`ah** »

من الميقات إلى بداية الطواف

تردد التلبية بلا انقطاع:

"لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ"

Depuis le Miqât et jusqu'au début du Tawâf :

Répéter la *Talbiyah*, sans interruption :

« **Labbayka Allâhumma labbayk. Labbayka lâ chrîka laka labbayk. Inna-l-hamda wan-ni`mata laka wal-Mulk, lâ charîka lak.** »



وَعَاءُ، وَخَوْلُ الْمَسْجِدِ:

"أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ

الكَرِيمِ وَبِسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ "

" بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ افْتَحْ

لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ "

Invocation à l'entrée du Masjid :

« 'a`ûdhu biLLAH wa biwajhihi Al_Karîm wa bisultânihi
al_qadîm mina ach_chaytâni ar_rajîm »

« Bismi Allah was_salâtu was_salâmu `alâ Rasûli Allah.
Allâhumma iftah lî 'abwâba rahmatik »

عند رؤية البيت لأول مرة:

"اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ فَحِينَا رَبَّنَا بِالسَّلَامِ"

En voyant la Ka'bah pour la première fois :

« 'Allahumma 'Anta Assalâmu waminka Assalâmu fa-
hayyinâ Rabbanâ bis_Salâm »



عند الحجر الأسود : تقطع التلبية

✽ بداية الشوط الأول :

"بسم الله، الله أكبر"

✽ الأشواط الأخرى : "الله أكبر"

بين الركن اليماني والحجر الأسود

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

باقي الشوط : تدعو الله ما شئت أو تذكر (أو تقرأ القرآن)

Devant la pierre noire : Cesser la Talbiyah !

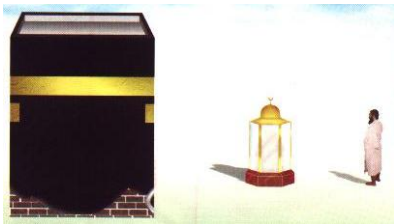
✽ Début du 1^{er} tour : « Bismi-LLâh, Allâhu Akbar »

✽ Les autres tours : « Allâhu Akbar »

Entre le coin Yéménite et la pierre noire :

« Rabbanâ 'âtinâ fid-Dunyâ Haçanat^{an} wa fil-
'âkhirati Haçanat^{an} wa qinâ `adhâba-n-nâr ».

Le reste du tour: Du `â, Dhikr (ou lecture du Coran).



بعد نهاية الطَّوَّافِ :

تُغَطِّي كَتِفَكَ وَتَقُولُ :

إن لم يتيسر الصلاة خلف المقام ففي أي مكان من الحرم.

S'il n'est pas facile de prier derrière le Maqâm, alors n'importe où dans le Masjid.

﴿وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى﴾

تصلي ركعتين خلف المقام :

تقرأ في الأولى بالفاتحة و﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ...﴾

تقرأ في الثانية بالفاتحة و﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ...﴾

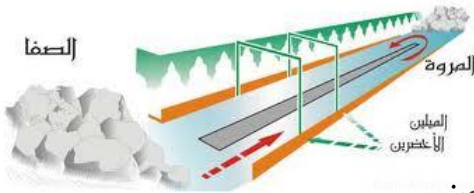
Après la fin du Tawâf :

Recouvrir l'épaule et réciter: « wat-takhidhû min maqâmi `Ibrâhîma Musallâ»

Prier deux Raq'ats, derrière Maqâm Ibrâhîm :

Réciter dans la première : Al_Fâtihah et « qul yâ 'ayyuha-l-Kâfirûn ...».

Réciter dans la deuxième : Al_Fâtihah et « qul huwa Allahu ahad ...».



1- قبل بداية السعي :

تتوجّه إلى الصّفا وتتلو :

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾
 "أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ."

Juste avant de commencer la course :

Se diriger vers la colline *Safâ* en disant :

« **inna-s-Safâ wal_Marwata min Cha`â'iri-LLâh faman hajja-l-bayta aw-i`tamara falâ junâha `alayhi `an yattawwafa bihimâ, waman tatawwa`a khayr^{an} fa `inna Allâha Châkir^{un} `Alîm**»,

Abda'u bimâ bada'a Allahu bih.

2- فوق الصفا وفوق المروة : في بداية كل شوط، تقول :

[الله أكبر الله أكبر الله أكبر، لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد يحيي ويميت وهو على كل شيء قدير. لا إله إلا الله وحده، أنجز وعده ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده] ثم تدعو بما شئت وتطيل الدعاء. [3 مرات

Au dessus du *Safâ* et *Marwah* : au début de chaque trajet :

[« Allâhu Akbar, Allâhu Akbar, Allâhu Akbar. Lâ ilâha illa Allah wahdahu lâ charîka lahu, lahu-l_Mulku walahu-l_Hamdu yuhyî wa yumîtu wa huwa `alâ kulli chay'in Qadir. Lâ ilâha illa Allah wahdah, `anjaza wa `dah, wanasara `abdah, wahazama-l_`ahzâba wahdah». Puis, *Dou`â* longtemps et à souhait.] 3 fois.

3- بين العلمين الاخضرين :

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ وارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ"

Entre les deux lanternes vertes :

"Allâhumma 'ighfir warham,
'innaka anta-l-'A`azzu-l-'Akram"



خير الدعاء دعاء يوم عرفه

وخير ما قلت أنا وللنبيون من قبلي :

"لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ"

الإكثار من الذكر والدعاء بما شئت...

La meilleure invocation est celle du jour de `Arafah ;
Et la meilleure parole que j'ai dite, moi ainsi que les prophètes avant moi, est : « **Lâ ilâha illa Allah wahdahu lâ charîka lahu, lahu-l_Mulku walahu-l_Hamdu wa huwa `alâ kulli chay'ⁱⁿ Qadîr.** ».

Egalement, *Dhikr* et *Dou`â* avec abondance et à souhait.

7

المشعر الحرام (المزدلفة)

Al_Mach`ar Al_Harâm (Al_Muzdalifah)

٧



مع استقبال القبلة

الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر...

"لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، له

الملكُ وله الحمدُ وهو على كل شيء

قدير"

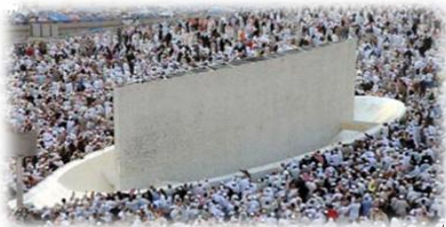
الذكر والدعاء بما شئت...

En se dirigeant vers Al_Qiblah (la Ka'ba) :

Allâhu Akbar, Allâhu Akbar, Allâhu Akbar.

« **Lâ ilâha illa Allah wahdahu lâ charîka lahu, lahu-l_Mulku walahu-l_Hamdu wa huwa `alâ kulli chay^{im} Qadîr.**».

Egalement, *Dhikr* et *Dou'â* à souhait.



التكبير مع كلِّ حصاة : "الله أكبر"

وإن قال "اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ حَجًّا مَبْرُورًا وَذَنْبًا مَغْفُورًا" فحسن

ثمَّ الرَّعَاءُ فِي اتِّجَاهِ الْقِبْلَةِ، رَافِعًا يَدَيْكَ، بَعْدَ الْجَمْرَةِ الْأُولَى

وَالثَّانِيَةِ. أَمَّا الْجَمْرَةُ الثَّلَاثَةُ (جَمْرَةُ الْعَقْبَةِ) فَلَا دُعَاءَ بَعْدَهَا.

Avec chaque galet : dire « **Allâhu Akbar** »

Il est également bon de dire : « **Allâhumma 'ij`alhu hajj^{an} mabrûr^{an} wa zamb^{an} maghfûrâ.** »

Puis, Dou`â : En direction de *Al_Qiblah*, en levant les mains ; et ce après la 1^{ère} et la 2^{ème} stèle, mais pas la 3^{ème}.



عند قبر النبي ﷺ "السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ"

Devant la tombe du Prophète : « **'Assalâmu `alayka yâ Rasûla Allâhi, wa_Rahmatu Allâhi wabarakâtuh** »

عند قبري أبي بكر وعمر "السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا بَكْرٍ (يا عمر) وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. رَضِيَ اللَّهُ عَنْكَ وَجَزَاكَ عَنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ كُلِّ خَيْرٍ.*

Devant celles D'Abû-Bakr et `Umar: « **'Assalâmu `alayka yâ 'Abâ-Bakrⁱⁿ, ('Umaru) wa_Rahmatu Allâhi wabarakâtuh. Radiya Allâhu `anka wa_jazâka `an 'ummati Muhammadⁱⁿ kulla khayr.** »*

* Ou une parole similaire. أو ما شبه ذلك.

تَمَّ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ. تَقَبَّلَ اللَّهُ مِنْكُمْ وَلَا تَنْسَوْنَا بِالذَّعَاءِ

Faites des invocations en faveur de celui qui a fait ce modeste travail.

هدية لا يُباع
Cadeau, interdit à la vente.



Association Masdjid Rahma

21, rue Broussais 94400 Vitry-sur-Seine. France

Tél. : (+33) 01 43 91 43 24 / Fax. : (+33) 09 56 39 43 24

Site Internet : www.mosqueerahma94.com

لا ترمه بل إهديه لمن قد يَنْتَفِعُ به. Offrez-le et ne le jetez pas.